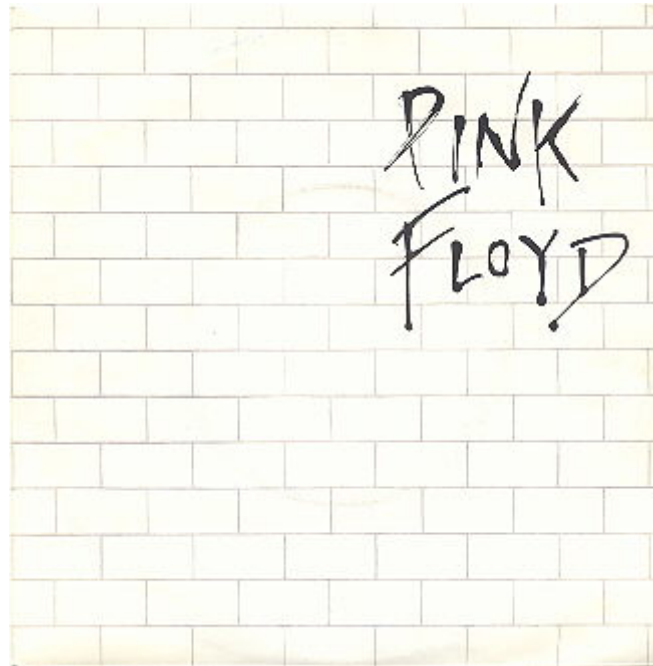


ANOTHER BRICK IN THE WALL (PART II)



Erscheinungsdatum: 16. November 1979
Studio: Super Bear Studios, Miravel, Frankreich
Producer's Workshop, Los Angeles
Produzent: David Gilmour, Bob Ezrin, Roger Waters
Co-Produzent: James Guthrie
Toningenieur: James Guthrie
Cover Design: Gerald Scarfe, Roger Waters
Nummer: Harvest HAR 5194

Roger Waters: Bass, Gesang, Gitarre, Synthesizer, Vocoder, Soundeffekte
David Gilmour: Gitarre, Gesang, Percussion
Rick Wright: Keyboards, Gesang, Synthesizer
Nick Mason: Schlagzeug, Percussion, Soundeffekte

Another Brick In The Wall (Part II)
(Roger Waters)

One Of My Turns
(Roger Waters)

Another Brick In The Wall (Part 2)

Text & Musik: Roger Waters

We don't need no education
We don't need no thought control
No dark sarcasm in the classroom
Teachers leave the kids alone
Hey teacher leave us kids alone
All in all it was just another brick in the wall
All in all you're just another brick in the wall

Ein weiterer Stein in der Mauer (Teil 2)

Wir brauchen keine Gleichschritterziehung!
Wir brauchen keine Gedankenkontrolle!
Kein schadenfrohes, boshafes Gelächter im Klassenraum!
Lehrer, laßt die Kinder in Frieden!
Hey Lehrer, laßt die Kinder allein!
Alles in allem ist es eben noch ein Stein in der Mauer
Alles in allem, baut ihr nur noch einen Stein in die Mauer
(Lehrer:) Ihr seid alle viel zu dumm! Ihr seid alle viel zu dumm!
Ich werde es euch schon reinprügeln!
(Lehrer:) Komm her! Wieviel Pudding? Wieviel Pudding?
(Lehrer:) Steh' still, Roger! Steh' still, Roger!

One Of My Turns

Text & Musik: Roger Waters

Day after day, love turns gray
like the skin of a dying man
Night after night, we pretend it's all right
But I have grown older
and you have grown colder and
nothing is very much fun anymore

And I can feel one of my turns coming on
I feel cold as a razor blade tight as a tourniquet
dry as a funeral drum

Run to the bedroom, in the suitcase on the left
you'll find my favourite axe
Don't look so frightened
this is just a passing phase
Just one of my bad days
Would you like to watch TV
Or get between the sheets?
Or contemplate the silent freeway?
Would you like something to eat?
Would you like to learn to fly?
Would you like to see me try?
Would you like to call the cops?
Do you think it's time I stopped?
Why are you running away?

Einer meiner Zusammenbrüche

(Liebhaber:) Hello?

(Telefonistin:) Hier ist ein Gespräch von Mr. Floyd für Mrs. Floyd aus den USA. Übernehmen Sie? - Es wurde aufgelegt.

(Mr. Floyd:) Versuchen Sie, sie nochmals zu erreichen! –

(Liebhaber:) Hello?

(Telefonistin:) Hier ein Gespräch aus den USA. - Mr. Floyd... Aufgehängt! Ich kann nichts machen!...

(Groupie:) Hallo. Sind das alles deine Gitarren?

Oh, dieser Raum ist ja größer als meine ganze Wohnung!

Du magst Fernsehen, nicht? Kann ich einen Schluck Wasser bekommen? Du auch, he?

Oh mein Gott! Was ist das für ein Bad! Wollen wir baden? Was guckst du Dir da an?

He. Fühlst Du dich okay?

Tag für Tag wird die Liebe grauer

Wie die Haut eines Sterbenden.

Nacht für Nacht heucheln wir, es sei o.k.

Aber ich bin älter geworden, und du bist kälter geworden

Und nichts bringt mehr einen Funken Freude

Und ich kann fühlen, wie eine meiner Krisen heranschwillt

Kalt wie eine Rasierklinge fühl' ich mich

Zugeschnürt wie unter einer Aderpresse

Leichttrocken wie der Schlag einer Begräbnistrommel...

Mach dich ins Schlafzimmer, im Koffer links

Wirst du mein Lieblingsbeil finden!

Glotze nicht so erschrocken!

Dies ist ja nur eine vorübergehende Phase

Doch nur einer meiner schlechten Tage!

Möchtest du gern in den Fernseher starren?

Oder dich zwischen die Bettlaken tun?

Oder der schweigenden Autobahn nachsinnen?

Möchtest du irgendwas futtern?

Möchtest du gern fliegen lernen?

Möchtest du gern sehen, wie ich es versuche?

Willst du die Bullen rufen?

Meinst du, es ist Zeit, daß ich aufhöre?

Warum läufst du davon?...

„Another Brick In The Wall“ hat ein Nachspiel



25 Jahre nach den Aufnahmen zu Pink Floyds „Another Brick In The Wall“ fordern jetzt Mitglieder des damaligen Kinderchors ihren Anteil an den Tantiemen. Die Kinderstimmen singen Teile des Refrains der Pink-Floyd-Hymne und wurden so weltberühmt. Aber Geld bekamen sie für ihren Auftritt nie. Die 23 Schulkinder kamen 1979 durch einen Zufall zu dem berühmten Gastauftritt. Während den Aufnahmen zu „Another Brick In The Wall“ wurde ein Tontechniker losgeschickt, um einen Kinderchor zusammenzustellen. Die Schule der Kinder lag einfach in der Nähe des Aufnahmestudios. Ein Musiklehrer der Islington Green School wählte die 13- bis 16jährigen Schüler daraufhin aus. Nachdem „Another Brick In The Wall“ zum Welterfolg geworden war, bekam die Schule eine Platin-Platte und 1.000 Pfund, die Sänger selbst gingen leer aus. Dagegen klagen jetzt, 25 Jahre später, einige von ihnen. Und die Chancen stehen nicht schlecht. Mittlerweile sind über 9.000 Euro an Tantiemen zusammengekommen. Eine Textzeile des Refrain „We don't need no education“, auf Deutsch „Wir brauchen keine Bildung“, den die Kinder singen, löste 1979 einen kleinen Skandal aus. Die damalige Schulleiterin achtete peinlich darauf, dass keiner ihrer Schüler im Pink-Floyd-Video zu sehen war.

03.12.2004

Gold für Pink Floyd



Der beliebteste Nummer-1-Hit aller Zeiten heisst «Another Brick In The Wall (Part II)». Im DRS 3 Gold-Voting wurde der Pink Floyd Song aus 224 Chartbreakern zum Sieger gekürt. Er gewann mit 182 Stimmen Vorsprung knapp vor «Insomnia» von Faithless. Im letzten Rennen um den Titel waren auch «Gimme Gimme Gimme» von Abba und «Jeanny» von Falco.

22.12.2006